

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. mája 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/245/ES, Euratom, ktoré určuje podmienky pre poskytovanie informácií členskými štátmi Komisii v rámci systému vlastných zdrojov Spoločenstva

[oznámené pod číslom K(2009) 4072]

(2009/504/ES, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2007/436/ES, Euratom zo 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2007/436/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 4 tretí pododsek a článok 17 ods. 3 a 5,

po porade s Poradným výborom pre vlastné zdroje, ako sa uvádza v článku 20 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 97/245/ES, Euratom ⁽³⁾ sa stanovili modely výkazov o stave účtov vlastných zdrojov členských štátov, ktoré členské štáty musia predkladať Komisii.

(2) V nadväznosti na transpozíciu dohôd uzavretých v rámci uruguajského kola do práva Spoločenstva už neexistuje podstatný rozdiel medzi poľnohospodárskymi poplatkami a clami. Tento rozdiel sa neuvádza ani v rozhodnutí 2007/436/ES, Euratom. Je preto vhodné zrušiť ho aj v modeloch, ktoré sú uvedené v prílohách I a III k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom.

(3) V nariadení Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽⁴⁾ sa

okrem iných opatrení zaviedol výrobný poplatok, ktorým sa prispieva na financovanie výdavkov, a pokuta, aby sa zabránilo hromadeniu nadbytočných množstiev. Za určitých podmienok je možné uložiť aj jednorazový odvod z dodatočných kvót na cukor a z doplnkových kvót na izoglukózu. Vzhľadom na to, že tieto príspevky predstavujú vlastné zdroje, je vhodné upraviť modely, ktoré sa uvádzajú v prílohách I a III k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom.

(4) Zároveň je vhodné využiť skúsenosti získané počas zasielania výkazov členskými štátmi o stave účtov stanovených v článku 6 ods. 3 písm. a) a b) nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 a zlepšiť úpravu formulárov vypracovaných v súlade s modelmi, ktoré sú uvedené v prílohách I a III k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom.

(5) V rozhodnutí 97/245/ES, Euratom sa stanovujú podrobné podmienky pre poskytovanie informácií a formulár na oznamovanie, v rámci výročnej správy, nevymožiteľných prípadov uvedených v článku 17 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

(6) Na základe skúseností nadobudnutých pri poskytovaní príslušných informácií je potrebné prijať opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby Komisia mala k dispozícii všetky údaje potrebné na úplné preskúmanie nevymožiteľných prípadov oznámených členskými štátmi.

(7) Systémy na predkladanie správ a efektívne riadenie informácií by sa mali prispôbiť rastúcemu počtu nevymožiteľných prípadov zavedením nového elektronického riadiaceho a informačného systému, ktorý by členské štáty používali na elektronické podávanie správ o prípadoch, kde sú určité sumy prehlásené alebo považované za nevymožiteľné.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 163, 23.6.2007, s. 17.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 97, 12.4.1997, s. 12.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

- (8) Nariadením Rady (ES, Euratom) č. 2028/2004⁽⁵⁾ sa v nariadení (ES, Euratom) č. 1150/2000 zaviedlo jasné rozlíšenie medzi správami týkajúcimi sa prípadov uvedených v článku 17 ods. 3 treťom pododseku nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000, v ktorých sú vzniknuté nároky prehlásené alebo považované za nevymožiteľné, a výročnými správami uvedenými v článku 17 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000. Je preto vhodné nahradiť štandardný formulár na podávanie týchto výročných správ a vytvoriť odlišný formulár pre podávanie uvedených správ.
- (9) Okrem toho je potrebné stanoviť primerané lehoty na uplatnenie postupu zasielania zmenených a doplnených výkazov.
- (10) Rozhodnutie 97/245/ES, Euratom by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 97/245/ES, Euratom sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa slová „článok 6 ods. 3 písm. a) a ods. 3 písm. b) nariadenia (EHS, Euratom) č. 1552/89“ nahrádzajú slovami „článok 6 ods. 4 prvý pododsek písm. a) a b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 (*).

(*) Ú. v. ES L 130, 31.5.2000, s. 1.“

2. V článku 2 ods. 1 sa slová „s článkom 6 ods. 4 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1552/89“ nahrádzajú slovami „s článkom 6 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.“

3. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Pre výročné správy uvedené v článku 17 ods. 5 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 členské štáty použijú vzor uvedený v prílohe VI.

2. Členské štáty predkladajú správy uvedené v článku 17 ods. 3 treťom pododseku nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 elektronicky prostredníctvom elektronického riadiaceho a informačného systému.

3. V prílohe VII sa uvádza vzor formulára pre správy uvedené v článku 17 ods. 3 treťom pododseku nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.“

4. Príloha I sa nahrádza textom v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

5. Príloha III sa nahrádza textom v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

6. Príloha VI sa nahrádza textom v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

7. Príloha VII uvedená v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa dopĺňa.

Článok 2

Výkazy vypracované podľa modelov uvedených v prílohách I a III k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom, zmenenému a doplnenému týmto rozhodnutím, sa v prípade mesačného výkazu po prvýkrát predložia za mesiac jún 2009 a v prípade štvrtročného výkazu za druhý štvrtrok 2009.

Článok 3

Elektronický riadiaci a informačný systém a formulár uvedený v článku 3 ods. 2 a 3 rozhodnutia 97/245/ES, Euratom zmeneného a doplneného týmto rozhodnutím, sa používajú odo dňa, ktorý oznámi Komisia členským štátom.

Do dňa tohto oznámenia členské štáty používajú vzor stanovený v prílohe VI k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom, zmenenému a doplnenému rozhodnutím 2002/235/ES, Euratom⁽⁶⁾.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. mája 2009

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 352, 27.11.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 79, 22.3.2002, s. 61.

ÚČET „A“ VLASTNÝCH ZDROJOV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Výkaz vzniknutých nárokov (*)

Členský štát:

Mesiac/rok

(v národnej mene)

DRUH ZDROJA		Odkaz členského štátu (nepovinný)	Nároky vzniknuté za mesiac ⁽¹⁾ (1)	Sumy vybrané zo samostatného účtu (2)	Opravy skôr vzniknutých nárokov ⁽²⁾		Hrubé sumy (5) = (1) + (2) + (3) - (4)	Čisté sumy (6)
					+	-		
					(3)	(4)		
1210	Clá okrem vyrovnávacích a antidumpingových ciel							
1230	Vyrovňavacie a antidumpingové clá na výrobky							
1240	Vyrovňavacie a antidumpingové clá na služby							
12	CLÁ							
1100	Odvody z výroby za hospodársky rok 2005/2006 a predchádzajúce roky							
1110	Odvody zo skladovania cukru							
1130	Odvody z nevyvezeného cukru, izoglukózy a inulínového sirupu v kvóte C a odvody z náhradkového cukru a izoglukózy v kvóte C							
1170	Produkčný poplatok							
1180	Jednorázové odvody z dodatočnej kvóty na cukor a z doplnkovej kvóty na izoglukózu							
1190	Nadbytočné množstvo							
11	ODVODY Z PRODUKcie CUKRU							
Spolu 12 + 11								
					— 25 % nákladov za výber — 10 % nákladov za výber ⁽³⁾			
					Celková suma, ktorá sa má vyplatiť ES			

⁽¹⁾ Vráťane účtovných opráv.⁽²⁾ Ide o opravy pôvodne vzniknutých nárokov, najmä prípady výberu a odvodov po prepustení tovaru. Pri cukre je potrebné uviesť opravy týkajúce sa predchádzajúcich hospodárskych rokov a spomenúť, ku ktorému hospodárskemu roku sa viažu.⁽³⁾ Percentuálna sadzba vo výške 10 % sa uplatňuje na sumy, ktoré mali byť v súlade s pravidlami Spoločenstva odvodené do 28. februára 2001.

(*) Vráťane nárokov stanovených na základe kontrol a prípadov zistených podvodov a nezrovnalostí.

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA III

SAMOSTATNÝ ÚČET VLASTNÝCH ZDROJOV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV (*)

Výkaz vzniknutých nárokov neuvedených na účte „A“

Členský štát:

Štvrťrok/rok:

(v národnej mene)

DRUH ZDROJA		Zostatok, ktorý sa má opätovne získať za minulé štvrťrok	Nároky vzniknuté v bežnom štvrťroku	Opravy vzniknutých (článok 8) ⁽¹⁾	Sumy, ktoré nemožno odviest (článok 17 ods. 2) ⁽²⁾	Spolu (1 + 2 ± 3 - 4)	Sumy vybrané za štvrťrok ⁽³⁾	Zostatok, ktorý sa má opätovne získať na konci tohto štvrťroku
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7) = (5) - (6)
1210	Clá okrem vyrovnávacích a antidumpingových ciel							
1230	Vyrovnávacie a antidumpingové clá na výrobky							
1240	Vyrovnávacie a antidumpingové clá na služby							
12	CLÁ							
1100	Odvedy z výroby za hospodársky rok 2005/2006 a predchádzajúce roky							
1110	Odvedy zo skladovania cukru							
1130	Odvedy z nevyvezeného cukru, izoglukózy a inulínového sirupu v kvóte C a odvedy náhradkového cukru a izoglukózy v kvóte C							
1170	Produkčný poplatok							
1180	Jednorázové odvedy z dodatočnej kvóty na cukor a z doplnkovej kvóty na izoglukózu							
1190	Nadbytočné množstvo							
11	ODVODY Z PRODUKcie CUKRU							
Spolu 12 + 11								
						Odhad nárokov, ktorých výber je nepravdepodobný ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Opravu nárokov treba chápať ako opravu vrátane zrušených nárokov v dôsledku revízie pôvodného nároku pochádzajúceho z predchádzajúceho štvrťroku. Svojou povahou sa líšia od položiek uvedených v stĺpci 4.

⁽²⁾ Všetky prípady je potrebné podrobne opísať v prílohe III a), ktorá sa zasiela v rovnakom čase ako tento štvrťročný výkaz. Celková suma stĺpca 4 sa musí rovnať celkovej sume prílohy III a).

⁽³⁾ Celková suma tohto stĺpca sa musí rovnať sumám uvedeným v stĺpci 2 výkazu z účtu „A“ za daný štvrťrok.

⁽⁴⁾ Povinné pre výkaz posledného štvrťroku každého rozpočtového roku. V prípade, že sa odhad rovná nule, uveďte „žiadne“.

(*) Účet „B“ podľa článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 vrátane nárokov stanovených na základe kontrol alebo prípadov zistených podvodov a nezrovnalostí.“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA VI

VÝROČNÁ SPRÁVA

uvedená v článku 17 ods. 5 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000

20...

Členský štát:

1. Kontroly vykonané členskými štátmi

Kontrolná operácia	Počet
Schválené colné vyhlásenia (príslušné colné konanie alebo colné určenie)	
Colné vyhlásenia skontrolované po danom prepustení tovaru colným konaním alebo colným určením (následné kontroly po prepustení tovaru)	
Celkový počet pracovníkov v colných orgánoch na celoštátnej úrovni ⁽¹⁾	
Celkový počet pracovníkov poverených následnými kontrolami colných vyhlásení po prepustení tovaru na celoštátnej úrovni	
⁽¹⁾ Celkový počet pracovníkov colných orgánov (vyjadrený v pomere muži/ženy za rok).	

2. Zásadné otázky

Prehľad najdôležitejších otázok, ktoré sa týkajú vzniku, zaúčtovania a poskytovania nárokov vyplývajúce z uplatňovania nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 vrátane sporných záležitostí.

.....

.....

.....

.....

.....

(V prípade potreby pokračujte v prílohe s odkazom na tento bod.)“

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA VII

Správa uvedená v článku 17 ods. 3 treťom podseku nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000

Ak nie je uvedené inak, je potrebné uviesť všetky existujúce a relevantné informácie. Všetky sumy je potrebné uviesť v mene príslušného členského štátu v čase podania správy.

1. VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Členský štát:

Referenčné číslo správy:

(Kód členského štátu/rok podania správy/poradové číslo správy v danom roku.)

Referenčné číslo príslušného informačného formulára, ktorý bol zaslaný vopred v súlade s článkom 6 ods. 5 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000:

Odôvodnenie v prípade neexistencie referenčného čísla uvedeného informačného formulára:

Prípád súvisiaci s kontrolou Spoločenstva (Áno/Nie)

Referenčné číslo kontroly Spoločenstva:

Celková nevymožiteľná suma:

Orgán, ktorý sumu prehlásil alebo považuje za nevymožiteľnú:

Referenčné číslo vnútroštátneho rozhodnutia o nevymožiteľnosti:

[Pozri druhý stĺpec v prílohe IIIa k rozhodnutiu 97/245/ES, Euratom zmenenému a doplnenému rozhodnutím Komisie 2006/246/ES, Euratom ⁽¹⁾.]

Dátum vnútroštátneho rozhodnutia o nevymožiteľnosti:

Dátum, odkedy sa suma považuje za nevymožiteľnú:

2. VZNIK DLHU

Dátum alebo obdobie, počas ktorého dlh vznikol:

Právny základ pre vznik dlhu:

[Právne základy, ktoré predchádzali nariadeniu Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽²⁾, je potrebné uviesť prostredníctvom príslušného článku nariadenia (EHS) č. 2913/92.]

Colná situácia:

(Platný colný režim, situácia tovaru alebo schválené colné zaobchádzanie v čase vzniku colného dlhu.)

Dodatočné údaje, ktoré je potrebné uviesť v prípade tranzitného režimu:

— Dátum(-y) prijatia tranzitného colného vyhlásenia:

— Členský(-é) štát(-y) výstupu alebo vstupu na územie Spoločenstva (kód ISO):

— Členský(-é) štát(-y) určenia alebo výstupu z územia Spoločenstva (kód ISO):

— Číslo(-a) karnetu TIR:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 89, 28.3.2006, s. 46.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Druh kontroly, ktorá viedla k vzniku nároku:

— Kontroly, ktoré nesúvisia so schválením colného vyhlásenia:

— Kontroly počas vybavovania colného vyhlásenia vrátane vzoriek:

— Kontroly po vybavení, ale pred ukončením colného režimu:

— Kontroly po ukončení colného režimu na dotknutý tovar:

— Kontroly po vybavení a prepustení do voľného obehu:

Dátum(-y) ukončenia sa oznámia v prípade colných štatútov, ktoré zahŕňajú odkladné kroky:

.....

Stručný opis udalostí, ktoré viedli k vzniku nároku:

3. VZÁJOMNÁ POMOC

Prípád spojený so vzájomnou pomocou (MA) v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 515/97 ⁽³⁾, ktorá zahŕňa útvary Komisie (Áno/Nie)

Referenčné číslo oznámenia MA:

Dátum prijatia:

Poznámky (nepovinné):

4. VZNIK NÁROKU

Príslušný úrad:

Dátum vzniku:

Účtovné referenčné číslo nároku (nepovinné):

Dátum záznamu na účte B [článok 6 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000]:

Účtovné referenčné číslo účtu B (nepovinné):

Celková vzniknutá suma:

Suma vzniknutých ciel a poľnohospodárskych poplatkov bez vyrovnávacích a antidumpingových ciel:

.....

Suma vzniknutých vyrovnávacích a antidumpingových ciel:

Suma vzniknutých odvodov z výroby cukru/izoglukózy:

Príslušná suma vzniknutej vnútroštátnej spotrebnej dane a dane z pridanej hodnoty (nepovinné):

Celková suma opravy (prípočet alebo odpočet) po pôvodnom nároku:

Suma opravy (prípočet alebo odpočet) ciel a poľnohospodárskych poplatkov bez vyrovnávacích a antidumpingových ciel po pôvodnom nároku:

.....

Suma opravy (prípočet alebo odpočet) vyrovnávacích a antidumpingových ciel po pôvodnom nároku:

.....

Suma opravy (prípočet alebo odpočet) odvodov z výroby cukru/izoglukózy po pôvodnom nároku:

.....

Príslušná suma opravy (prípočet alebo odpočet) vnútroštátnej spotrebnej dane a dane z pridanej hodnoty po pôvodnom nároku (nepovinné):

⁽³⁾ Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1.

Celková suma záruky:

(Ide o sumu, ktorá pokrýva vlastné zdroje Spoločenstva a v náležitých prípadoch vnútroštátne clá. Môže sa rovnať 0, ak existuje zrieknutie sa alebo záruka nebola poskytnutá.)

Časť záruky, ktorá sa má prideliť do vlastných zdrojov Spoločenstva:

Druh záruky (povinná, nepovinná, nepredpokladá sa):

Druh povinnej záruky:

Dôvod, prečo nebola predpokladaná záruka poskytnutá:

Výška záruky sprístupnená Spoločenstvu:

Dátum sprístupnenia sumy záruky:

5. POSTUP VYMÁHANIA

(V prípade, že pre ten istý dlh existuje viacero dlžníkov, je potrebné uviesť nasledovné informácie o každom dlžníkovi.)

Hlavný dlžník alebo dlžník zodpovedný spoločne a nerozdielne:

Dátum oznámenia dlhu:

Dátum(-y) upomienok:

Nárok je predmetom odvolania v zmysle článku 243 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2913/92 (Áno/Nie)

Dosiahnutá úroveň v rámci príslušného konania o odvolaní:

Dátum prvého odvolania:

Dátum oznámenia konečného rozhodnutia:

Poznámky (nepovinné):

Odkladný účinok na výkon rozhodnutia v zmysle článkov 222 a 244 nariadenia (EHS) č. 2913/92 a článku 876a nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽⁴⁾ (Áno/Nie)

Poskytnutá záruka v súvislosti s odkladom (Áno/Nie)

Výška záruky poskytnutej v súvislosti s odkladom:

Dôvody, prečo nebola poskytnutá záruka v súvislosti s odkladom:

(Členské štáty musia uviesť, či sa záruky zriekli z dôvodu predpokladaných vážnych hospodárskych a sociálnych ťažkostí a odôvodniť takéto rozhodnutie.)

Uľahčenie platby v zmysle článku 229 nariadenia (EHS) č. 2913/92 (žiadna žiadosť/odmietnutá žiadosť/prijatá žiadosť)

Opis podmienok uľahčenia platby:

Poskytnutá záruka v súlade s uľahčením platby (Áno/Nie)

Výška záruky v súvislosti s uľahčením platby:

Dôvod, prečo nebola poskytnutá záruka v súvislosti s uľahčením platby:

(Členské štáty musia uviesť, či sa záruky zriekli z dôvodu predpokladaných vážnych hospodárskych a sociálnych ťažkostí a odôvodniť takéto rozhodnutie.)

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

Dátum vydania exekučného titulu:

Oznámenie exekučného titulu (Áno/Nie)

Dátum oznámenia exekučného titulu:

Poznámky k exekučnému titulu (nepovinné):

Dátum prvej platby:

Výška prvej platby:

Dátum poslednej platby:

Výška poslednej platby:

Celková zaplatená suma:

Dátum(-y) konfiškácie majetku:

Suma získaná prostredníctvom konfiškácie majetku:

Poznámky ku konfiškácii majetku (nepovinné):

Dátum začatia konkurzného konania/likvidácie/konania vo veci platobnej neschopnosti:

Dátum prihlásenia pohľadávky v rámci konania:

Dátum ukončenia konkurzného konania/likvidácie/konania vo veci platobnej neschopnosti:

Suma vlastných zdrojov získaná v rámci konkurzného konania/likvidácie/konania vo veci platobnej neschopnosti:

.....

Vzájomná pomoc pri vymáhaní poskytnutá ostatnými členskými štátmi [smernica Rady 2008/55/ES ⁽⁵⁾ alebo smernica Rady 76/308/EHS ⁽⁶⁾] (Áno/Nie)

Referenčné číslo vzájomnej pomoci pri vymáhaní:

Dožiadaný členský štát:

Dátum žiadosti:

Vymožená suma:

Dátum odpovede:

Poznámky k odpovedi (najmä vtedy, ak dožiadaný členský štát nereagoval na žiadosť):

.....

6. DÔVODY PREČO NEBOLO MOŽNÉ VYMÔCŤ ZVYŠNÚ SUMU

V tejto časti by mali členské štáty jasne uviesť napríklad všetky konkrétne prijaté opatrenia v súvislosti s vymáhaním a dôvody, prečo v prípade konkurzného konania/likvidácie/konania vo veci platobnej neschopnosti nebola získaná suma dostatočná na pokrytie dlhu alebo prečo pokrýva len časť dlhu.

(Členské štáty nemusia poskytnúť informácie, ktoré už poskytli v rámci bodov 1 až 5.)

7. INÉ INFORMÁCIE

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 150, 10.6.2008, s. 28.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 73, 19.3.1976, s. 18.“